



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT



Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)

Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu
250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013

Phó Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long.....310-329-7548

Ban Thường Vụ Cộng Đồng

Địa Chỉ Liên Lạc: 4144 W. 161st St, Lawndale, CA 90260

Chủ Tịch:

Ô. Nguyễn Hiếu Vinh..... 310-370-8654

Phó CT. Nội Vụ:

Ô. Bùi Đức Thịnh 714-803-6038

Phó CT. Ngoại Vụ:

B. Đào Thị Ngọc Anh 714-867-3207

Tổng Thư Ký:

Ô. Ngô Thành Nam..... 626-960-8283

Tổng Thủ Quỹ:

C. Hồ Ngọc Thùy Hương..... 909-525-3150

Ban-Ngành-Hội-Đoàn

Ban Phụng Vụ:

T.Úy: Pt. Px. Nguyễn Lộc..... 626-221-2456

Trưởng: Ô. Ngô Thành Nam: 626-960-8283

Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng..... 310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thu Hương..... 562-929-1795

Ban Truyền Thông:

Trưởng/TBT: A. Bùi Thế Lữ 310-409-5836

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Đominicô Vũ Bá Cường, C.Ss.R. 626 327-9452

Chủ Nguyễn: ÔB. Bùi Đức Thịnh & Nga..... 714-803-6038

Đoàn Giới Trẻ:

T. Úy: Lm. Phaolô Nguyễn H.Chương, S.D.B 626-351-2955

Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles..... 310-768-1906

Giáo Lý Dự Tòng:

Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ..... 562-863-8734

Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Thoá, C.Ss.R..... 626-480-7975

Liên Đoàn Tổng Đô Fatima:

T. Úy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái..... 626-444-2511

LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương..... 818-571-3245

Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy: Lm. Giuse M. Nguyễn Tuấn Long 310-329-7548

LĐ. Trưởng: A. Bùi Quang Trung 909-532-3353

Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Lm Giuse Phạm Thế Đoàn..... 805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Phạm Cương..... 310-956-8348

Linh Thao:

T. Úy: Lm. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M...323-721-6060

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Lm. Joseph Quân Nguyễn..... 310-479-5111

LĐ. Trưởng: Ô. Võ Thành Công..... 626-636-5169

Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Lm. Gioan T. Phạm Q. Hưng, C.Ss.R.. 626-377-6540

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất 626-917-4517

Phong Trao Cursillo:

T. Úy: Lm. Ngô Đình Thỏ, C.Ss.R..... 626-480-7975

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ 714-240-2126

Phong Trao Canh Tân Đặc Sủng

T. Úy: Pt. Đominicô Vũ Quốc Anh 805-233-7226

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu 818-251-6462

Chúa Nhật XXIX Thường Niên - Năm B

Ngày 18/10/2015 – Bản Tin Số 15146

Vì chính Con Người cũng không đến để được phục vụ,



nhưng để phục vụ (Mc 10:45)

Gặp Gỡ Chúa Qua Phục Vụ

-Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long

Bài Tin Mừng hôm nay làm tôi nhớ lại một hình ảnh của hai nữ tu trẻ ở Hà Nội. Cách đây vài năm tôi được các Soeur dòng Mến Thánh Giá Hà Nội dẫn đi thăm những hộ gia đình nghèo trong các khu ổ chuột và thêm một vài cơ sở chăm sóc người cùi. Ngồi trên chiếc xe honda lổm nhổm gập gềnh và lách né các ổ gà để đến căn hộ đầu tiên nằm sát cạnh một con kênh đen ngòm. Bước vào nhà, tôi muốn bật ngửa người trước hơi ẩm của mùi hôi tanh ập ào người. Căn hộ tối tăm hôi thối chỉ có hai mẹ con sinh sống. Người mẹ vừa làm lụng ba cọc ba đồng để kiếm sống chăm sóc cho người con trai đang bị nhiễm sida đồng thời anh ấy đang bị ghê loét ở đầu gối chân phải. Trong lúc tôi đang hoàn hồn quan sát căn hộ, hai Soeur ân cần vui vẻ mở hộp y tế để lau chùi vết thương. Mùi hôi thối xông lên nồng nặc từ vết thương đầy mủ. Soeur ân cần bình thân lau chùi hết mủ thối và băng bó vết thương lại sạch sẽ cho anh ta. Bước ra khỏi nhà, tôi gần như muốn nôn mửa ra con kênh vì mùi của mủ còn hôi thối hơn cả mùi hôi của xình lầy. Cứ mỗi khi thấy ai bị thương ở chân, tôi lại nhớ đến cái cảm giác nôn mửa đó.

(Xem tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p>CD AN PHONG ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Quản Nhiệm : Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R.....713-835-9537 Chủ Tịch: Ông Dương Trung Kiên.....909-260-0498 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p>CD PHỤC SINH ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035 Mục Vụ : Các Linh mục Việt Nam 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Trần Minh Quân 626-285-5943 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>
<p>CD ĐỨC MẸ LA VANG ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nha 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận..... 909-399-3562 Chủ Tịch: Ông Bùi Việt Thái..... 951-201-1116 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 562-863-8734 Quản Nhiệm: Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Ngọc..... 562-569-0577 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD N.V. THIÊN THẦN ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý 323-403-7579 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH TÂM ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đàm 626-228-2890 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p>CD THÁNH LUCY ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051 Chánh Xứ: Lm. Gioan Trần Văn Quý 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-303-6792 Chủ Tịch: Ông Bùi Văn Cư 310-429-2738 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p>CD THÁNH GIUSE ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Đominic Vũ Bá Cường, C.Ss.R..... 626 327-9452 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH GIA THẤT ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Đominic Vũ Quốc Anh 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Hào 805-334-6749 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p>CD MARIA NỮ VƯƠNG ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030 Chánh Xứ: Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Vũ Văn Cấn 310-602-1334 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa..... 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Hoạt Động Tại TGPLA Lm. Gioan Trần Công Nghị, St. Catherine of Alexandria 310-510-0192 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance 310-328-5387 Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn, St. Anthony, Oxnard 805-486-7301 Lm. Giuse M. Nguyễn Tuấn Long, St. Albert the Great, R.D 310-329-7548 Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn, St. Dorothy, Glendora 626-914-3941 Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles 310-476-7403 Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Matthias Church, Hungt. Park... 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trục, Cathedral Chapel, LA 323-935-1128 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bào, Our Lady of Per. Help, S.C 661-259-2276 Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. John Fisher, Rancho P.V. 310-377-5571 Lm. Augustino Nguyễn Nhật Huy, St. Christopher, WC 626-960-1805 Lm. Joseph Quân Nguyễn, St. Joan of Arc, Los Angeles 310-479-5111 Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh, St. John's Seminary 805-482-1061 Lm. Phêrô Ngô Đình Thòa, C.Ss.R, TV Giêradô Majella 626-480-7975 Lm. GB. T Phạm Quốc Hưng TV Giêradô Majella, B. Park ... 626-377-6540 Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Giuse Lê Minh Duy, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, S.B.D. Don Bos. Tech Int 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Paul Khuong Vu, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p>CD LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT ✠ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 626-288-8912 Quản Nhiệm: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>Các Dòng Tu Việt Nam</p>	
<p>DÒNG NAM:</p>	
<p>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL: Lm. Antôn Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-988-7997</p>	
<p>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706</p>	
<p>Vinh Sơn (Vincentians) LL: Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M 714-315-3596</p>	
<p>Salêgiêng (Don Bosco) LL: Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B 209-351-1936</p>	
<p>DÒNG NỮ:</p>	
<p>Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Bà Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Thêrêsa Nguyễn T. Hào, L.H.C. 310-768-1906</p>	
<p>Mến Thánh Giá Nha Trang LL: Sr. Maria Phạm Thị Mến 562-809-1570</p>	
<p>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890</p>	
<p>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL: Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p>	
<p>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose) LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP 626-284-9585</p>	
<p>Đặc trách Ôn Thiên Triệu: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bào 661-259-2276</p>	



BÀI ĐỌC I: Is 53, 10-11

"Nếu người hiến thân làm lễ vật đền tội, người sẽ thấy một dòng dõi trường tồn"

Trích sách Tiên tri Isaia.

Chúa đã muốn hành hạ người trong đau khổ. Nếu người hiến thân làm lễ vật đền tội, người sẽ thấy một dòng dõi trường tồn, và nhờ người, ý định của Chúa sẽ thành tựu. Nhờ nỗi khổ tâm của người, người sẽ thấy và sẽ được tha mãi. Nhờ sự thông biết, tôi tớ công chính của Ta sẽ công chính hoá nhiều người, sẽ gánh lấy những tội ác của họ.

Lời Của Chúa

DÁP CA: Tv 32, 4-5. 18-19. 20 và 22

Đáp: Lạy Chúa, xin đổ lòng từ bi xuống trên chúng con, theo như chúng con tin cậy ở nơi Ngài

Xướng 1: Vì lời Chúa là lời chân chính, bao việc Chúa làm đều đáng cậy tin. Chúa yêu chuộng điều công minh chính trực, địa cầu đầy ân sủng của Chúa. - Đáp.

2) Kìa Chúa để mắt coi những kẻ kính sợ Ngài, nhìn xem những ai cậy trông ân sủng của Ngài, để cứu gỡ họ khỏi tay thần chết, và nuôi dưỡng họ trong cảnh cơ hàn. - Đáp.

3) Linh hồn chúng con mong đợi Chúa, chính Ngài là Đấng phù trợ và che chở chúng con. Lạy Chúa, xin đổ lòng từ bi xuống trên chúng con, theo như chúng con tin cậy ở nơi Ngài. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Dt 4, 14-16

"Chúng ta hãy cậy trông vững vàng mà tiến đến trước toà ân sủng"

Trích thư gửi tín hữu Do-thái.

Anh em thân mến, chúng ta có một Thượng tế cao cả đã đi qua các tầng trời, là Đức Giêsu, Con Thiên Chúa, nên chúng ta hãy giữ vững việc tuyên xưng đức tin của chúng ta. Vì chung, không phải chúng ta có vị Thượng tế không thể cảm thông sự yếu đuối của chúng ta, trái lại, Người đã từng chịu thử thách bằng mọi cách như chúng ta, ngoại trừ tội lỗi. Vậy chúng ta hãy cậy trông vững vàng mà tiến đến trước toà ân sủng, ngõ hầu lãnh nhận lòng từ bi và tìm kiếm ân sủng để gặp được ơn phù trợ kịp thời.

Lời Của Chúa

ALLELUIA: 1 Sm 3, 9

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin hãy phán, vì tôi tớ Chúa đang lắng tai nghe; Chúa có lời ban sự sống đời đời. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 10, 35-45 (bài dài)

"Con Người đến để ban mạng sống Mình làm giá cứu chuộc cho nhiều người"

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Giacôbê và Gioan con ông Giêbêđê đến gần Chúa Giêsu và thưa Người rằng: "Lạy Thầy, chúng con muốn Thầy ban cho chúng con điều chúng con sắp xin Thầy". Người hỏi: "Các con muốn Thầy làm gì cho các con?" Các ông thưa: "Xin cho chúng con một người ngồi bên hữu, một người ngồi bên tả Thầy trong vinh quang của Thầy". Chúa Giêsu bảo: "Các con không biết các con xin gì. Các con có thể uống chén Thầy sắp uống và chịu cùng một phép rửa Thầy sắp chịu không?" Các ông đáp: "Thưa được". Chúa Giêsu bảo: "Chén Thầy uống, các con cũng sẽ uống, và phép rửa Thầy sắp chịu, các con cũng sẽ chịu. Còn việc ngồi bên hữu hay bên tả Thầy, thì không thuộc quyền Thầy ban, nhưng là dành cho những ai đã được chỉ định"

Mười môn đệ kia nghe chuyện đó liền bực tức với Giacôbê và Gioan. Chúa Giêsu gọi các ông lại gần mà bảo: "Các con biết rằng những người được coi là lãnh tụ các nước, thì sai khiến dân chúng như ông chủ, và những người làm lớn thì lấy uy quyền mà trị dân. Còn các con không như thế. Trái lại, ai trong các con muốn làm lớn, thì hãy tự làm đầy tớ anh em. Và ai muốn thành người cầm đầu trong các con, thì hãy tự làm nô lệ cho mọi người. Vì chính Con Người cũng không đến để được phục vụ, nhưng để phục vụ và ban mạng sống mình làm giá cứu chuộc cho nhiều người"

Tin Mừng Của Chúa

Hoặc bài văn này: Mc 10, 42-45

"Con Người đến để ban mạng sống Mình làm giá cứu chuộc cho nhiều người"

Khi ấy, Chúa Giêsu gọi các ông lại gần mà bảo: "Các con biết rằng những người được coi là lãnh tụ các nước, thì sai khiến dân chúng như ông chủ, và những người làm lớn thì lấy uy quyền mà trị dân. Còn các con không như thế. Trái lại, ai trong các con muốn làm lớn, thì hãy tự làm đầy tớ anh em. Và ai muốn thành người cầm đầu trong các con, thì hãy tự làm nô lệ cho mọi người. Vì chính Con Người cũng không đến để được phục vụ, nhưng để phục vụ và ban mạng sống mình làm giá cứu chuộc cho nhiều người"

Tin Mừng Của Chúa

Gặp gỡ Chúa Qua Phục Vụ

(Tiếp theo trang 1)

Tôi vẫn thường chia sẻ với giáo dân rằng chính phái nữ và các Soeur là xương sống của Giáo Hội vì thông thường các bà là người đi đầu trong việc giáo dục dạy dỗ con cái đọc kinh đi nhà thờ v.v. Riêng các Soeur thường xuyên làm việc phục vụ trực tiếp với những người bất hạnh neo đơn từ thành thị cho đến các vùng sâu hẻo lánh. Chính những người phụ nữ này là những tấm gương phản chiếu khuôn mặt, con tim, đôi tay và đôi chân của Đức Kitô trong một xã hội mà ai cũng chỉ lo cho cá nhân mình. Trong một khía cạnh nào đó, một khi người đàn bà chấp nhận bước chân vào dòng tu nghĩa là người đó cũng chấp nhận rất nhiều thiệt thòi và mất mát. Ví dụ rất điển hình là sau một thời gian dài phục vụ cho đến độ khoảng 40+, khi soeur thấy đời tu không phải là ơn gọi của mình, thì bước chân trở lại đời cũng ương ương dở dở, lập gia đình cũng khó mà học tiếp thì cũng chua. Chắc chắn, các Soeur phải có lòng yêu mến Chúa và Lời Ngài sâu sắc lắm. Trong tinh thần phục vụ, nếu được, mỗi một phụ huynh nên khuyến khích con em mình xả thân vào những công việc từ thiện như thăm viếng đem cơm cho những người vô gia cư, thăm những người lớn tuổi neo đơn trong các viện dưỡng lão và quan trọng hơn hết phải nhắc nhở chúng luôn biết nghĩ đến những người nghèo bất hạnh.

Lạy Chúa, chúng con cảm tạ Chúa đã và đang ban cho Giáo Hội những tâm hồn đầy quả cảm dám cho đi không đòi lại. Chính họ là những nét chì kẻ lên tấm chân dung của Ngài ở đời này. Xin Chúa luôn chúc lành, ủi an và gìn giữ họ trong suốt cả cuộc đời. Amen.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC TRẦNH CHA

Tháng 10 năm 2015

Ý Chung: Cầu xin loại trừ được nạn buôn bán người là một hình thức hiện đại của chế độ nô lệ.

Ý Truyền Giáo: Cầu cho tinh thần truyền giáo nơi các cộng đoàn Kitô giáo tại châu Á, biết rao giảng Tin Mừng cho những người vẫn đang mong đợi.

Lịch Phục Vụ Trong Tuần (19/10 - 25/10)

- 19/10:** Thứ Hai trong tuần thứ XXIX Mùa Thường Niên
Thánh Isaac Jogues và Gioan de Brebeuf
và các bạn tử đạo
Rm 4:20-25; Lc 1:69-70,71-72,73,75; Lc 12:13-21
- 20/10:** Thứ Ba trong tuần thứ XXIX Mùa Thường Niên
Rm 5:12,15,17-19,20-21; Tv 40:7-8,8,9,10,17;
Lc 12:35-38
- 21/10:** Thứ Tư trong tuần thứ XXIX Mùa Thường Niên
Rm 6:12-18; Tv 124:1-3,4-6,7-8; Lc 12:39-48
- 22/10:** Thứ Năm trong tuần thứ XXIX Mùa Thường Niên
Rm 6:19-23; Tv 1:1-2,3,4,6; Lc 12:49-53

23/10: Thứ Sáu trong tuần thứ XXIX Mùa Thường Niên

Rm 7:18-25; Tv 119:66,68,76,77,93,94;

Lc 12:54-59

24/10: Thứ Bảy trong tuần thứ XXIX Mùa Thường Niên

Rm 8:1-11; Tv 24:1-2,3-4,5-6; Lc 13:1-9

25/10: Chúa Nhật thứ XXX Mùa Thường Niên

Is 53:10-11; Tv 33:4-5,18-19,20-22; Dt 4:14-16;

Mc 10:35-45; Mc 10:42-45

CHUYỆN GẮN XA...CHUYỆN QUANH TA

Lòng Nhân Từ Cảm Hóa

Dưới tựa đề "Lòng nhân từ cảm hóa", người ta thuật lại một câu chuyện như sau:

Một bà mẹ kia lo lắng nhiều vì đứa con trai không đi nhà thờ nữa, mà lại đi theo những bạn bè xấu và còn tỏ ra bất mãn mọi chuyện. Bà mẹ đau khổ này đã tìm mọi cách để đưa con về con đường tốt, nhưng tất cả đều vô ích. Một ngày Chúa Nhật nọ, bà nảy ra một ý tưởng. Gọi đứa con trai lại, bà nói: "Con làm ơn giúp mẹ một chuyện. hãy đem gói đồ này đến cho gia đình ở căn nhà trong khu phố đối diện với chúng ta. Nếu con làm giùm mẹ việc này, mẹ hứa sẽ không bao giờ quấy rầy con nữa."

Có lẽ để khỏi nghe tiếng mẹ giảng dạy, la rầy, chàng thanh niên đã nhận làm điều mà mẹ anh ta yêu cầu. Anh đi đến địa chỉ như mẹ dặn, bước vào một căn nhà nghèo nàn và bỡ ngỡ đến tột điểm, anh đã khám phá thấy một người đàn bà đau ốm chỉ còn da bọc xương với ba đứa con nhỏ, rách rưới, lem luốc, đang than khóc, kêu la vì đói. Chàng thanh niên trao vội gói đồ và muốn nhanh bước rút lui. Nhưng người đàn bà đã gọi giật anh trở lại, và qua giọng yếu ớt bà thều thào: "Cậu ơi! Cậu không thể đi ngay được khi tôi chưa kịp cảm ơn cậu. Cậu là ơn quan phòng Chúa gửi đến cho chúng tôi. Xin Ngài trả ơn cho cậu".

Chàng thanh niên ra về với tấm lòng bị cảm xúc mạnh. Ngày hôm sau, anh trở lại nhà bà mẹ đang bị đau ốm với đàn con nheo nhóc hôm qua với một gói quà khác, mà anh đã mua với chính tiền của anh. Và sau khi trao quà, anh còn ở lại chơi với mấy đứa nhỏ. Chàng thanh niên đã thay đổi cuộc đời, vì lòng nhân hậu đã làm anh mỗi ngày hiểu được ý nghĩa của cuộc sống và nhờ đó anh cảm thấy hạnh phúc hơn.

Chúng ta đã đi nửa đoạn đường của tháng Mân Côi, đây là khoảng thời gian chúng ta âu yếm dâng lên Mẹ Maria những tràng chuỗi Mân Côi với hàng triệu lời chào: "Kính Mừng Maria, đầy ơn phước". Nhưng, ước gì xen lẫn với những lời kính tiếng hát, chúng ta cũng biết lắng nghe những lời Mẹ khuyên qua những màu nhiệm thuật lại các biến cố xảy ra trong cuộc đời Mẹ. Chú tâm nghe lời Mẹ khuyên nhủ, chắc chắn qua màu nhiệm thứ hai của Năm Sự Vui: "Đức bà đi viếng thánh Ysave, ta hãy xin cho được lòng yêu người". Mẹ Maria, cũng như bà mẹ trong câu chuyện trên, cũng muốn nhờ chúng ta làm cho Mẹ một chuyện: đó là hãy thể hiện lòng yêu người qua những hành động cụ thể để tinh thần phục vụ Mẹ đã thể hiện qua sự giúp đỡ bà chị họ Ysave cũng được con cái Mẹ tiếp tục làm lại.

(R. Veritas)

Thông Báo

Thư Ngỏ

Quý Cha, Soeurs, Thầy và Cộng Đồng Dân Chúa của TGPLA,

Chúng con là Linh Mục Gioan Martin Trần Chí Hiếu, là Linh Mục Đại Diện Liên Lạc cho Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam của TGPLA và ban Hội Đồng Mục Vụ của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam của TGPLA. Chúng con viết thư này để thông báo với quý Cha, quý Soeurs, quý Thầy và toàn thể Cộng Đồng dân Chúa—năm nay ĐCGVN TGPLA sẽ tổ chức và dâng Thánh Lễ mừng kính các Thánh Tử vì Đạo Việt Nam tại nhà thờ Chính Tòa của TGPLA ngày Chúa Nhật, 15 tháng 11, 2015, lúc 2:30PM. Chúng con rất mong quý vị sẽ đến để cùng tham dự ngày mừng và Thánh Lễ, nêu trên.

Để giúp cho việc tổ chức được chu đáo, chúng con xin quý Cha đang coi các Cộng Đoàn Việt Nam của TGPLA cho phép được xin tiền dợt hai và gửi lại cho HĐMVVN của TGPLA, địa chỉ:

**Hội Đồng Mục Vụ Công Giáo Việt Nam (HĐMVCGVN)
TGPLA: 4144 W. 161st Street, Lawndale, CA 90260**

Chúng con cảm ơn tất cả Cộng Đồng Dân Chúa, quý chức, quý Thầy, quý Soeurs và quý Linh Mục đã luôn giúp đỡ chúng con qua mọi công việc mục vụ của ĐCGVN TGPLA.

Vì chỗ đậu xe của nhà thờ Chính Tòa có giới hạn, xin quý vị đi carpool, hoặc xe bus chung.

Thành kính,
Lm. Đại diện Liên Lạc Đại diện HĐMVCGVN TTGPLA
Rev. Trần Chí Hiếu CT. Nguyễn Hiếu Vinh

Thư Mời

Los Angeles, ngày 1 tháng 8, 2015

Kính gửi: Quý Linh Mục, Quý Phó Tế, Quý Bề Trên các Tu Viện, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Chức trong Cộng Đồng và các Cộng Đoàn, và toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa,

Kính thưa Quý Cha và Quý Vị,
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - Tổng Giáo Phận Los Angeles, sẽ long trọng tổ chức Đại Lễ Mừng Kính các Thánh Tử vì Đạo Việt Nam, Bốn mạng của Cộng Đồng, theo thời gian và địa điểm như sau:

Thời gian: 2:30 chiều Chúa Nhật ngày 15/11/2015
**Địa điểm: Nhà Thờ Chính Tòa - Our Lady of the Angels
555 W. Temple St., Los Angeles, CA. 90012**

Đây là Đại Lễ truyền thống của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Los Angeles. Thánh Lễ Đại Trào sẽ do Đức Giám Mục Dominique Mai Thanh Lương chủ tế, cùng với các Đức Giám Mục trong Tổng Giáo Phận và các Linh Mục Việt Mỹ đồng tế. Để tỏ lòng yêu mến tiền nhân đã hy sinh vì đạo Chúa, và để chứng tỏ tinh thần hiệp nhất và yêu thương của Cộng Đồng, xin thân ái kính mời Quý Cha, Quý Phó Tế, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Chức, Quý đoàn thể, ban ngành, cùng toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa tham dự đông đảo Thánh Lễ truyền thống đặc biệt này.

Thân mến trong Chúa Kitô,

Linh mục Giuse Trần Chí Hiếu, ĐDLL.
Linh mục Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long, Phó ĐDLL.
Ông Phêrô Nguyễn Vũ Hiếu Vinh, Chủ Tịch Cộng Đồng

Thư Mời

(của Ban Mục Vụ Thánh Nhạc)

Để chuẩn bị cho đại lễ các Thánh Tử vì đạo Việt Nam, Ban Mục vụ Thánh Nhạc TGP Los Angeles xin kính mời quý anh chị em của tất cả ca đoàn trong TGP, cũng như quý vị có lòng muốn dâng lời ca tiếng hát trong thánh lễ mừng kính các Thánh Tử vì đạo Việt Nam, cử hành vào lúc 3:30PM Chúa nhật 15/11/2015 tại nhà thờ Chánh tòa Los Angeles, cùng tham gia các buổi tập hát, tổng dợt và hát lễ theo thời gian và địa điểm sau:

* Tập hát: **bắt đầu từ 8:00AM - 1:00PM Chúa nhật 8/11/2015** tại hội trường Cộng đoàn Phục Sinh, St. Gabriel Mission, 428 S. Mission Dr., San Gabriel, CA 93010 (Xin vui lòng đến lúc 7:30AM để ghi danh và dùng điểm tâm)

* Tổng dợt: **bắt đầu từ 12:00PM - 2:15 PM Chúa nhật 15/11/2015** tại phòng 6, 7, 8 của nhà thờ Chánh tòa Los Angeles, địa chỉ: **555 W Temple Street, Los Angeles, CA 90012**. (Xin đến lúc 11:30AM để nhận bảng tên và phần ăn nhẹ)

Thời gian ghi danh: **từ nay đến hết ngày 1/11/2015**. Xin ghi danh qua email chị thư ký của Ban Thánh nhạc: phuongdung91732@yahoo.com Vì thời gian tập hát rất hạn hẹp và tầm quan trọng của đại lễ, xin quý anh chị em hiện diện đầy đủ các buổi tập hát và tổng dợt nói trên. **Nếu anh chị em không thể tham dự tập hát vào ngày 8/11/2015, xin vui lòng không vào hàng ghế ca đoàn hát lễ trong ngày 15/11/2015.**

Xin chân thành cảm ơn và trân trọng kính mời.

Ngày 7/10/2015

BAN MỤC VỤ THÁNH NHẠC

Hiệp thỉnh

Lm. Tuyên úy Giuse Vũ Văn Dũng

Tin Công Giáo

Tóm lược các diễn tiến trong tuần đầu tiên của Thượng Hội Đồng Giám Mục về Gia Đình

(6/10/15)- Sau gần một tuần họp, chủ đề nổi bật nhất nổi lên từ các báo cáo là nhu cầu cần thiết phải có một cách tiếp cận tích cực với hôn nhân Kitô giáo. Cũng có một số nghị phụ phân nản rằng Tài liệu làm việc phản ảnh các mối quan tâm của người Công Giáo ở thế giới phương Tây - đặc biệt tại châu Âu và Hoa Kỳ - mà không quan tâm đúng mức đến các gia đình Công Giáo ở những nơi khác.

Những mối quan tâm khác bao gồm các tác động tiêu cực của "hệ tư tưởng giới tính" và trào lưu "thực dân hóa ý thức hệ" của các tổ chức cấp viện phương Tây trên các nước đang phát triển; hoàn cảnh của người nhập cư và người tị nạn, tình trạng các tín hữu Kitô ở Trung Đông; và sự cần thiết là Giáo Hội phải cung cấp những hỗ trợ tốt hơn cho các gia đình đang gặp khó khăn để đáp ứng những đòi hỏi của hôn nhân Kitô giáo.

Các tham dự viên cũng kêu gọi những quan tâm về suy tư thần học đối với sự trung thành, yêu thương vợ chồng và gia đình, về những người sống anh hùng chứng tá chân thực của hồng ân gia đình.

Nhóm A Anh Ngữ kêu gọi "Thông điệp của Thượng Hội Đồng phải loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô rõ ràng và hấp dẫn hơn" trong khi nhóm B Anh Ngữ nhận định rằng "việc phân tích những khó khăn mà các gia đình phải đối mặt là quá tiêu cực. Bất chấp những thách đố các gia đình phải đối diện trong mọi nền văn hóa, gia đình với sự trợ giúp của ơn thánh Chúa luôn tìm thấy sức mạnh để thực hiện ơn gọi của mình là yêu thương. Vì thế, nhóm C Anh Ngữ kêu gọi "một cách lý giải ít tiêu cực hơn về lịch sử, văn hóa và tình hình của các gia đình vào lúc này." Nhóm D Anh Ngữ kêu gọi thông điệp của Thượng Hội đồng "nên bắt đầu với hy vọng hơn là thất bại," và nhận xét đó "Các văn bản còn thiếu điều gì đó thu hút mọi người." Nhóm Đức khuyến cáo mỗi chương trong thông điệp của Thượng Hội Đồng nên bắt đầu với một đoạn mô tả về đẹp của hôn nhân Kitô Giáo.

Nhóm tiếng Pháp cho rằng "Thượng Hội Đồng không nên chỉ tập chú vào các vấn đề và những cuộc khủng hoảng các gia đình phương Tây đối đầu."

Thứ Bảy 10 tháng 10, Thượng Hội Đồng Giám Mục đã dành hai phiên khoáng đại thứ 6 và thứ 7, vào ban sáng và ban chiều để lắng nghe các nghị phụ phát biểu ý kiến về phần hai của Tài liệu làm việc có tiêu đề "Sự phân định ơn gọi gia đình" với những chủ điểm như Chúa Giêsu và gia đình: đặc tính bất khả phân ly của hôn nhân như hồng ân và nghĩa vụ; gia đình hình ảnh Chúa Ba Ngôi, chiều kích truyền giáo của gia đình; đặc tính bất khả phân ly của hôn phối và niềm vui sống chung, lòng từ bi thương xót đối với các gia đình bị thương tổn.

Chúa Nhật 11 tháng 10, các nghị phụ được nghỉ, và trong hai ngày thứ Hai và thứ Ba, các vị gặp gỡ nhau trong các nhóm nhỏ để thảo luận về phần 2 của Tài liệu làm việc. ■

(Trích lược Đấng Tự Do, Vietcatholic News)

Đức Thánh Cha Phanxicô bổ nhiệm Tân Giám Mục Chính toà Giáo phận Kontum và Tân Giám Mục Chính toà Giáo phận Vĩnh Long

(7/10/15)- Vào lúc 12g00 giờ trưa Roma, Phòng Báo chí Toà Thánh đã công bố thông tin về việc miễn nhiệm và bổ nhiệm Giám mục cho Giáo hội tại Việt Nam như sau:

1/ Đức Thánh Cha đã chấp thuận đơn từ nhiệm Giám mục Giáo phận Kontum của Đức Giám mục Micae Hoàng Đức Oanh, theo điều 401, §1 của Bộ Giáo luật (Giám Mục Giáo phận đã trọn bảy mươi lăm tuổi được yêu cầu đệ đơn từ nhiệm lên Đức giáo hoàng, và Đức giáo hoàng sẽ định liệu sau khi cân nhắc tất cả mọi hoàn cảnh.)

2/ Đức Thánh Cha đã bổ nhiệm Linh mục **Aloisiô Nguyễn Hùng Vị**, hiện là chính xứ giáo xứ Phương Nghĩa - giáo phận Kontum, làm Giám mục chính toà giáo phận Kontum, Việt Nam.

3/ Đức Thánh Cha đã bổ nhiệm linh mục **Phêrô Huỳnh Văn Hai**, hiện là Phó Giám đốc và giáo sư triết học tại Đại chủng viện Cần Thơ, làm Giám mục chính toà giáo phận Vĩnh Long, Việt Nam. ■

(Theo hdgmvietnam.org, press.vatican.va)

ĐGH Phanxicô xin lỗi vì những vụ tai tiếng ở Roma

(15/10/15)- Đức Thánh Cha Phanxicô đã xin lỗi về những vụ tai tiếng mới đây tại Roma khi ngài bắt đầu buổi triều yết chung thường xuyên hàng tuần vào ngày 14 tháng Mười.

Khi ngài khai mạc buổi triều yết, Đức Thánh Cha, ứng khẩu, ngài nói: "Trước khi tôi bắt đầu bài giáo lý, tôi muốn cầu xin sự tha thứ, thay mặt cho Giáo Hội, vì các vụ tai tiếng đã xảy ra mới đây tại Roma và ở Vatican."

Đức Thánh Cha đã không chỉ rõ "những vụ bê bối" nào trong tâm trí của ngài. Nhưng một số diễn biến mới đây tại Roma và Vatican đã gây xôn xao dư luận:

- thông báo về một linh mục người Ba Lan, một quan chức của Bộ Giáo lý Đức tin, rằng ông là một người đồng tính hoạt động với một tình nhân;
- sự từ chức của Thị trưởng Ignazio Marino của Roma, giữa những cáo buộc tham nhũng; và
- việc công bố một lá thư bí mật được gửi bởi một nhóm các hồng y lên Đức Thánh Cha, bày tỏ mối quan tâm về các thủ tục của Thượng Hội Đồng.

Việc phát hành bức thư của các Hồng Y gợi sự so sánh với những vụ tai tiếng "Vatileaks" đã phơi bày sự đấu đá nội bộ Vatican và dẫn đến những yêu cầu đổi mới của giáo triều Rôma. ■

(Theo Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)



Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise.

Prices begin at \$1045 per couple which includes all port fees and taxes. Daily Mass and Rosary offered. We have a Priest onboard almost every weekly departure with Holland America Cruise Line. Deposit of only \$100 per person will reserve your cabin. Space is limited.

Thanks and God Bless,
Brian or Sally, coordinators 860.399.1785



www.CatholicCruisesAndTours.com



PROTECTING SENIORS NATIONWIDE

PUSH TALK 24/7 HELP



What if you are *Alone* and have an *Emergency*?

Just One Push of a Button can Protect You from **Emergencies at Home and Away!**

- ✓ Medical
- ✓ Fire
- ✓ Falls
- ✓ Burglary

You're never alone with LIFEWatch!

AS LOW AS
\$1 A DAY!



"I'm never alone with LIFEWatch."
 - Dick Van Patten

AARP
 DISCOUNTS



facebook.com/LifewatchUSA

888.290.8871

www.lifewatch-usa.com



**\$19.95*/Mo. +
 1 FREE MONTH**

- No Long-Term Contracts
- Price Guarantee
- American Made

HOLIDAY SPECIAL

**TOLL FREE:
 1-877-801-8608**

*First Three Months



Paluch Partners - a simple way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.



Easily access your parish's latest bulletin and all the sponsors who advertise. Their contribution allows parish bulletin communication to be free of charge for your parish. Support them by taking advantage of the services they provide.

Paluch PARTNERS

www.PALUCHPARTNERS.com

ROY C. ADDLEMAN & SON FUNERAL HOME, INC.
11338 Valley Blvd., El Monte, CA 91731 Điện Thoại: (626) 442-1000. Lic. # FD 261
 Do gia đình Công Giáo làm chủ và điều hành. Gia đình chúng tôi đã phục vụ quý khách từ năm 1925. Nhân viên nhiều kinh nghiệm, tận tâm và thông hiểu phong tục chôn cất của người Công Giáo Việt Nam. **BẢO ĐẢM GIÁ HẠ NHẤT. XIN LIÊN LẠC: CARLOS hoặc BILL**

EXOTIC FRUITS TRAI CAY
Ban Cac Loai Trai Cay Tuoi Viet Nam
Cell: (626) 840-1909
8450 E. Valley Blvd. #104 Rosemead, CA 91770

Co NHAN FOOD STAMPS
WE ACCEPT FOOD STAMPS

License #649827 Electrical & A/C
TRAN QUAN ELECTRIC
AIR CONDITIONING & HEATING
Tel: (626) 285-5943 Cell: (626) 674-1555

WANT FREE BULKY ITEM PICKUP? CALL 3-1-1 or 800-773-2489




CatholicMatch®
California
CatholicMatch.com/myCA

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Mua Trước hoặc Cần Ngay
Tang Chế Nhà Quyền và Đất Nghĩa Trang
L/L CHRISTOPHER TỬ NGÔ (FD1030)
(562) 285-7278

PRO ESTATE REALTY
Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

SolarTime
Save Time - Save Energy - Save Money

Hãy làm chủ Điện Năng Lượng Mặt Trời.
KHÔNG TIỀN DOWN. KHÔNG TIỀN LỜI.
Được 30% Tax Credit.
Tiết kiệm tối đa tiền điện.
\$500 Donate cho cộng đoàn! Xin gọi Tuấn.
www.gosolartime.com | Email: info@gosolartime.com

626.789.2080
626.757.6677
Free Estimate!

SolarTime cung cấp các sản phẩm chính hiệu của Mỹ, Nhật. 25 years warranty. Có nhiều sản phẩm để lựa chọn. Lắp ráp miễn phí cho Nhà ở và Cơ sở thương mại.

VFI Valley Financial Investments, Inc.
9017 Reseda Blvd, Suite 212 Northridge, CA 91324
Office: 818-717-0939 818-717-8706
valleyfinancial@yahoo.com

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
Brokers / Owners

PRO ESTATE REALTY
Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

Bác sĩ NHA KHOA VŨ THÚY HỒNG, DDS
Tel (562) 438-9437
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ

Bác sĩ NHÃN KHOA VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD
Tel (562) 438-9438
Khám mắt & làm kiếng tại chỗ

EXIT PLATINUM REALTY
20812 Ventura Blvd., Suite 101 Woodland Hills, CA 91364

Mua nhà, bán nhà, làm loan.
Có chương trình cho những người self-employ.
Bán nhà short sale không lấy lệ phí.
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

HAI LE
Realtor
BRE Lic.# 01747343
(818) 984-4851
Hai4House@yahoo.com

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

An App for Catholics. An App for your Parish. **ALL IN ONE!**
Download TODAY

Download on the App Store GET IT ON Google play

OneParish.com
Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

SPACE AVAILABLE
To Advertise Here...
Contact DAN DeMARTINI today at (800) 231-0805 demartinid@jspaluch.com

J.S.Paluch Company
WLP WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Following Jesus Every Day:
GOSPEL MEDITATIONS FOR DAILY LIVING
Ninety days' worth of Gospel verses and reflections including a meditation, a prayer, a simple activity for the day and a related verse from the Old Testament. Ideal for Lent and Eastertide, or for any time of year!

WLP WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.
800-566-6150 • www.wlp.jspaluch.com/13182.htm

CRAWFORD MORTUARY
8717 TAMPA AVE., NORTHRIDGE
Affordable Funerals FD - #1228 (818) 349-9701

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Saint Margaret Sunday Missal
Designed to be Your Personal Prayer Companion through 2030
Readings • Reflections • Prayers
In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95
800-566-6150 • www.wlpmusic.com

For a Special Offer Use Promo Code: **Bulletins**



ACCREDITED BUSINESS A+

for Faith, Friendship, & Love

CatholicSingles.com®/SoCal

Jesus A to Z
Michael O'Neill McGrath, OSFS
A colorful Catholic ABC book for kids and families! Includes a glossary of questions to help adults pass on their Catholic faith.
007199 9 x 12 Hardcover
\$16.99 each • Special Offer — 2 for \$25.00!
800-566-6150 www.wlpmusic.com

Saint Margaret Sunday Missal
Designed to be Your Personal Prayer Companion through 2030
Readings • Reflections • Prayers
In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95
800-566-6150 • www.wlpmusic.com